

HIZTEGIA

A
aitorpen arrunt declaración ordinaria
aitorpen osagarri declaración complementaria
aitortzaile declarante
aldi baterako ezintasun incapacidad temporal
alokairu alquiler
atxikipen retención
aurreko ahaide ascendiente

B
balio erantsiaren gaineko zerga (BEZ) impuesto sobre el valor añadido (IVA)
banakako aitorpen declaración individual
baterako aitorpen declaración conjunta
batez besteko tasa tipo medio
berandutza interes interés de demora
besteren finantzaketa financiación ajena
besteren konturako langile trabajador/a por cuenta ajena
borondatezko gizarte aurreikuspeneko entitate entidad de previsión social voluntaria

D
dohaintza donación
doikuntza positibo ajuste positivo

E
egotzi imputar
egozpen imputación
ekarpen aportación
erregimen berezi régimen especial
erregimen orokor régimen general
errenta integrazio integración de rentas
errentari arrendatario
errentatzaile arrendador/a
errentamendu arrendamiento
errenten esleipen erregimen régimen de atribución de rentas
eskualdaketa balio valor de transmisión
eskurapen balio valor de adquisición
etekin garbi rendimiento neto
etekin gordin rendimiento bruto
etekin irregular rendimiento irregular
etekin oso rendimiento íntegro
ezgaitu discapacitado/a
ezindu dependiente
ezintasun iraunkor erabateko incapacidad permanente absoluta
ezintasun iraunkor oso incapacidad permanente total
ezkontide cónyuge

F
frogagiri justificante

G
gardentasun fiskaleko erregimen régimen de transparencia fiscal
gastu kenkaridun gasto deducible
gauza bidezko etekin rendimiento en especie
gauza bidezko ordainketa retribución en especie
gutxipen minoración

H
hainbanaketa prorrate
hartzeko haber
herentzia banatu gabe herencia yacente
hobari bonificación

I
identifikazio fiskaleko zenbaki (IFZ) número de identificación fiscal (NIF)
irabazpidezko erregimen ekonomiko régimen económico de gananciales
itzulketa devolución
izatezko bikote pareja de hecho

J
jarduera ekonomikoen etekin rendimiento de actividades económicas
jarduera ekonomikoen gaineko zerga (JEZ) impuesto sobre actividades económicas (IAE)
jarduera nagusi actividad principal

● KONTUAN HARTZEKOAK

- Aitorpenak aurkezteko epea:
2026ko apirilaren 7tik uztailaren 2ra
- Hitzordua eskatzeko, kontsultak egiteko eta argibidetarako:
 - 943 113 000
 - Bergarako Ogasuneko bulegoa (Toki Eder 5)
 - www.gipuzkoa.eus/eu/web/ogasuna/

● ERRENTA AITORPENA EUSKARAZ

	2006ko errenta aitorpena		2025eko errenta aitorpena		2006-2025 aldirako bilakaera
	kopurua	ehunekoa	kopurua	ehunekoa	
Aretxabaleta	356	%9	1.359	%30	+21
Arrasate	834	%6	2.840	%21	+15
Bergara	874	%10	2.704	%31	+21
Oñati	496	%8	2.569	%36	+28
Gipuzkoa	23.164	%6	83.818	%20	+14

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia

Badakizu errenta aitorpena euskaraz egiteko aukera duzula? Eta euskaldunok euskaraz egiten ez badugu, zeinek egingo du ba? **Euskaraz, zeure aukera da!**



Aretxabaletako Udala



Arrasate



Bergarako Udala



OÑATI dabilen herria

ERRENTA
2025
Ogasunarekin euskaraz

ERRENTA
2025



ERRENTA
AITORPENA
EUSKARAZ

ERRENTA AITORPENA EUSKARAZ

Gaur egun errenta aitortpena egiteko 3 modu daude eta guztietan erabili daiteke euskara. Zelan? Segi irakurtzen.

AUTOLIKIDAZIO PROPOSAMENA

- Etxean jasotzen da proposamena, Ogasunak eskura daukan informazioan oinarritutakoa.
- Proposamena onartzeko Ogasunarekin harremanetan jarri beharko duzu.

aukeran euskaraz!

- Proposamena eta eskutitza ele bitan jasotzen badituzu, euskaraz jasotzeko hautua egin ahal izango duzu.
- Jasotako proposamena onartzerakoan euskaraz egin nahi duzula esan eta aurrerantzean Ogasunak agiriak euskaraz bidaliko dizkizu.

MEKANIZATUA

- Ogasuneko bulegoetan egiten da eta Debagoienean Bergaran dago bulego hori.
- Hitzordua eskatu behar da telefonoz, internetez edo bulegoan bertan.

aukeran euskaraz!

- Hitzordua hartzerakoan adieraz ezazu Ogasunarekin harremanak euskaraz izan nahi dituzula.
- Errenta aitortpena egiterakoan esan euskaraz egin nahi duzula.
- Ogasunak sinatzeko ematen dizun orria ere euskaraz jaso dezakezu.

INTERNET BIDEZKOA

- Bide hau batez ere aholkularitza zerbitzuek erabiltzen dute.
- Zergabidea webgunearen bitartez egin behar da. Webgunean bertan datoz azalpen guztiak.

aukeran euskaraz!

- Errenta aitortpena zuk egiten baduzu, aukeratu euskara.
- Aholkularitzaren bat aukeratzen baduzu, espresuki adierazi beharko duzu aitortpena euskaraz egin nahi duzula.

K
kalteordain indemnización
kapital higiezin capital inmobiliario
kapital higiezinaren etekin rendimiento de capital inmobiliario
kapital higikor capital mobiliario
kapital higikorren etekin rendimiento de capital mobiliario
karga gravamen
kenkari deducción
kenkaridun, kengarri deducible
konturako ordainketa pago a cuenta
konturako sarrera ingreso a cuenta
kuota diferentzial cuota diferencial
kuota jasanarazpen repercusión de cuota
kuota kenkaridun cuota deducible

L
lanbidearteko gutxieneko soldata salario mínimo interprofesional

M
mailegu préstamo
minusbaliotasun maila grado de minusvalía

N
nazioarteko ezarpen bikoitz doble imposición internacional

O
ohiko egoitza residencia habitual
ohiko etxebizitza vivienda habitual
oinarri ezargarri base imponible
oinarri likidagarri base liquidable
oinarriaren murrizpen reducción de la base
oinordeko heredero/a
ondare patrimonio
ondarearen gaineko zerga (OZ) impuesto sobre el patrimonio (IP)
ondasun bereizketako erregimen ekonomiko régimen económico de separación de bienes
ondasun higiezin inmueble
ondasun higiezinaren gaineko zerga (OHZ) impuesto sobre bienes inmuebles (IBI)
ondorengo ahaide descendiente

P
pentsio osagarri pensión compensatoria
persona fisikoaren errentaren gaineko zerga (errenta zerga edo PFEZ) impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF)

S
salbuespen exención
saldo garbi saldo neto
sarrera garbi ingreso neto
sarrera gordin ingreso bruto
seme-alaben urteko mantenu anualidad por alimentos a hijos
sortutako kuota cuota devengada
sortzapen devengo
sortze aldia período de generación

Z
zatikatu fraccionar
zenbateko importe
zenbatespen objektiboko erregimen régimen de estimación objetiva
zerga ekitaldi ejercicio fiscal
zerga sortu devengar el impuesto
zerga tasa, ezarpen tasa tipo impositivo
zergadun contribuyente
zergaldi período impositivo
zirriborro borrador
zor deuda
zordun deudor/a
zuzeneko zenbatespen normal estimación directa normal
zuzeneko zenbatespen erraztu arrunt estimación directa simplificada ordinaria
zuzeneko zenbatespen erraztu berezi estimación directa simplificada especial
zuzeneko zenbatespen erraztu sektorial estimación directa simplificada sectorial
zuzeneko zenbatespeneko erregimen régimen de estimación directa